

## **CONTRATO AFILIADOS, AGENCIAS, SITIOS TURÍSTICOS OUTSOURCING COMERCIALIZACIÓN WEB ASISTENCIA EN VIAJE**

La empresa Latin Assistance LLC USA, en lo sucesivo Aseguratuviaje.com, ha elaborado un programa de afiliación que tiene por objeto permitir el establecimiento de un hipervínculo entre el sitio web aseguraturviaje.com, cuya dirección URL actual es: <http://www.aseguraturviaje.com> (en adelante denominado “el sitio aseguraturviaje.com”), y el sitio de un afiliado, agencia de viajes o compañía relacionada al turismo (en adelante “el afiliado”).

Este hipervínculo permitirá a los visitantes del sitio afiliado, por medio de un icono, un banner o un motor de búsqueda de aseguraturviaje.com que encamine a una página del sitio, el acceso directo al sitio <https://sistema.aseguraturviaje.com> para realizar la compra de un producto de asistencia al viajero de cualquiera de las compañías que componen la oferta de productos de aseguraturviaje.com dentro de todos los países de América exceptuando USA Y CANADA, y España.

A cambio del establecimiento de dicho hipervínculo en el sitio afiliado, Aseguratuviaje.com remunerará a dicho afiliado sobre la base de la remuneración que se determina más adelante en el artículo 5, y que se calcula en función del precio del plan de asistencia en viajes contratado por el usuario.

El Afiliado tendrá acceso en tiempo real, a través de un panel de control con un usuario y contraseña exclusivo, a:

- Cotizar de forma comparativa y emitir en línea productos de asistencia al viajero de forma manual de todas las compañías que integran la línea de productos de aseguraturviaje.com
- Reportes de Cotizaciones
- Reportes de Ventas
- Reportes de Comisiones.

### **1 - Condiciones de afiliación**

Dado el carácter comercial de esta colaboración, Aseguratuviaje.com se reserva el derecho de rechazar cualquier adhesión a su discreción, sin tener que justificar en modo alguno el motivo de dicho rechazo.

Se rechazarán en particular aquellos sitios que, directa o indirectamente (lista no exhaustiva):

- contengan imágenes o textos violentos, racistas, difamatorios o que inciten a cualquier forma de extremismo o discriminación;
- ofrezcan contenido de carácter pornográfico, erótico, religioso, político u otros;
- no cumplan con las leyes y normas en vigor ni los derechos de terceros;

- o que, de algún modo, puedan perjudicar la imagen de marca de Aseguratuviaje.com o a su política comercial.

## **2 - Obligaciones de Aseguratuviaje.com**

La venta de productos de asistencia en viajes se efectúa directamente entre los visitantes del sitio afiliado y Aseguratuviaje.com, que es responsable de la correcta gestión de venta y emisión del producto, siendo de Aseguratuviaje.com, la clientela.

Aseguratuviaje.com es plenamente responsable de recepción y tratamiento de ventas de productos, así como de la prestación del servicio, una vez que éstas hayan sido iniciadas por el internauta: cotización, comparativa, compra, confirmación con tarjeta bancaria, anulación.

Aseguratuviaje.com velará por la seguridad del sistema de venta, todo el proceso de venta deberá ser seguro bajo certificado de seguridad SSL, así mismo como los medios de pago online.

### **3 - Obligaciones del afiliado**

#### **3-1 Obligaciones generales**

Durante la totalidad del período de la asociación actual, el afiliado se compromete a lo siguiente:

- Que su sitio no presente ni tenga un enlace directo ni indirecto con sitios que:

- contengan imágenes o textos violentos, racistas, difamatorios o que inciten a cualquier forma de extremismo o discriminación;

- ofrezcan contenido de carácter pornográfico, erótico, religioso, político u otros;

- no cumplan con las leyes y normas en vigor ni los derechos de terceros;

- o que, de algún modo, puedan perjudicar la imagen de marca de Aseguratuviaje.com o a su política comercial.

- Respetar los elementos gráficos donde figuren los logotipos y marcas Aseguratuviaje.com y a no modificarlos en ningún caso, así como:

- no modificar los códigos HTML / SCRIPTS necesarios para la creación de los enlaces con el sitio aseguratuviaje.com o con otros sitios de marcas de Aseguratuviaje.com;

- que su sitio se halle totalmente libre de cualquier virus, troyano, o cualquier otro software "contaminante", en especial cualquier código o instrucción que pudiera utilizarse para acceder a, modificar, borrar o dañar cualquier dato, archivo u otro programa informático utilizado por Aseguratuviaje.com o por un tercero;

- hacer desaparecer cualquier enlace hacia el sitio Aseguratuviaje.com en caso de rescisión por una u otra parte de la presente asociación, y cesar toda utilización o reproducción en cualquier forma de los logotipos o de las marcas Aseguratuviaje.com;

- indemnizar íntegramente a Aseguratuviaje.com por cualquier pérdida, sea de la naturaleza que sea, que pudiera sufrir Aseguratuviaje.com por causa de una reclamación de un tercero, y que tenga su origen en el incumplimiento de las obligaciones por parte del afiliado según los términos de las presentes condiciones generales;

Por lo general el afiliado garantiza que no hará ni permitirá nada que pudiera ir de la forma que sea en contra de ningún derecho (incluidos los derechos de propiedad intelectual de Aseguratuviaje.com) que posea Aseguratuviaje.com, o un tercero, del tipo que sea, bajo cualquier sistema jurídico.

### **3-2 Obligaciones relacionadas con la publicidad**

Durante la totalidad del período de la asociación actual, el afiliado se compromete a lo siguiente:

- No comprar palabras clave que pertenezcan a nombres de dominios o marcas pertenecientes a Aseguratuviaje.com, o variaciones de los mismos, a ningún motor de búsqueda ni prestatario de servicios de indexación (por ejemplo: Google, Yahoo, etc.). Debe observar la política de indexación y publicidad propia del programa de afiliación de Aseguratuviaje.com. Para saber más.

- No registrar nombres de dominio que contengan una o varias marcas pertenecientes a Aseguratuviaje.com, ya sea con ortografía correcta o incorrecta.

- No registrar subdominios que contengan una o varias marcas pertenecientes a Aseguratuviaje.com, ya sea con ortografía correcta o incorrecta.

- No utilizar las marcas pertenecientes a Aseguratuviaje.com en el código html de las páginas de su sitio para ascender en los motores de búsqueda.

- No proceder a operaciones de comunicación que citen una de las marcas pertenecientes a Aseguratuviaje.com sin el acuerdo previo por escrito de Aseguratuviaje.com.

- Restituir inmediatamente y sin gastos para Aseguratuviaje.com cualquier nombre de dominio que contenga una o varias marcas que pertenezcan a Aseguratuviaje.com y que se hubiera registrado antes del presente contrato.

- Para cualquier publicidad efectuada por correo electrónico, el afiliado se compromete a respetar los artículos 20, 21 y 22 de la ley N° 2004-575 de 21 junio de 2004 (ley francesa para la confianza en la economía digital) que prevé en particular una identificación clara del emisor del mensaje, así como del propósito de éste.

#### **4 - Entrada en vigor**

La participación de un afiliado en el correspondiente programa de afiliación de Aseguratuviaje.com tiene validez indeterminada desde la fecha de alta del contrato.

#### **5 - Remuneración**

La remuneración se calculará sobre el importe total de las operaciones efectuadas por los usuarios neto de anulaciones según la tabla a continuación.

Importante remuneración:

| Tipo de Venta              | % Comisionario |
|----------------------------|----------------|
| VENTA ON LINE              | 15%            |
| VENTA OFF LINE CALL CENTER | 5%             |

Las comisiones se abonarán a fin de mes cuando el importe acumulado supere los 100 dólares (sin impuestos). Cuando el importe acumulado de las comisiones devengadas por el Afiliado no haya alcanzado ese umbral se reportará la suma al mes siguiente.

Aseguratuviaje.com se reserva el derecho de modificar en cualquier momento la naturaleza y el importe de las remuneraciones del presente acuerdo de afiliación con un preaviso de 15 días enviado por correo.

##### **5.1 Definición Tipo de Venta:**

VENTA ON LINE: Se imputará como VENTA ONN LINE a toda transacción en la cual el usuario haya, cotizado, elegido, contratado y pagado los planes disponibles en aseguratuviaje.com a través del servicio del afiliado.

VENTA OFF LINE CALL CENTER: Se imputara como venta OFF LINE CALL CENTER a toda operación concretada de forma posterior a la cotización del usuario a través de los siguientes medios.

- Sistema de seguimiento automático de cotización: De forma posterior a la cotización online el usuario recibe 3 barridos automáticos por email en el transcurso de 1 semana a través de los cuales se incentiva a la compra en línea.
- Chat online: Live help, MSN, Skype o otras vía de asistencia en línea
- Contact Center: en caso de comunicarse el usuario al centro de atención telefónica.

## 5.2 Reporting:

Aseguratuviaje.com se encuentra finalizando el desarrollo del reporting on line de las operaciones cerradas online, siendo previsto el mismo para DEC/2010. Mensualmente se enviará un reporte de cotizaciones cerradas OFF LINE.

## 6 - Duración - Rescisión

La participación del afiliado en el programa de afiliación Aseguratuviaje.com no constituye una asociación exclusiva con el afiliado y tiene una duración indeterminada, a partir de la fecha de entrada en vigor, tal como se define en el artículo 4, precisándose que cualquiera de las partes podrá poner término al mismo en todo momento, con efecto inmediato, de lo que deberá advertir a la otra parte por carta certificada con acuse de recibo.

Aseguratuviaje.com podrá interrumpir el contrato con efecto inmediato, mediante simple notificación dirigida al afiliado, en el supuesto de que el afiliado no respete uno o varios de los términos de las presentes condiciones particulares.

## 7 - Limitación de responsabilidad

Aseguratuviaje.com no garantiza que la explotación del sitio [www.asegurativiaje.com](http://www.asegurativiaje.com) no pueda interrumpirse o que esté exenta de errores. No podrá hacerse responsable a Aseguratuviaje.com de las consecuencias que resulten de interrupciones o de errores.

Aseguratuviaje.com sólo es responsable de los perjuicios directos resultantes de la implementación del programa de afiliación Aseguratuviaje.com.

En ese supuesto, la responsabilidad de Aseguratuviaje.com no podrá superar el importe total de las sumas que se hayan pagado al afiliado, con arreglo al artículo 5 enunciado anteriormente, durante los seis (6) últimos meses.

## **8 - Confidencialidad**

Durante todo el tiempo que dure su participación en el programa de afiliación Aseguratuviaje.com, el afiliado tendrá acceso a datos que Aseguratuviaje.com considera confidenciales, en particular a información relativa a la venta de productos de asistencia en viaje y datos de usuarios (en adelante, "Información confidencial").

El afiliado se compromete a lo siguiente durante todo el período en el que participe en el programa de afiliación Aseguratuviaje.com y desde el momento en que tenga acceso a la Información confidencial:

- a mantenerla en secreto;
- a tomar las mismas medidas que normalmente adopta con respecto a sus propios datos confidenciales para impedir la publicación o la divulgación a terceros;
- a comunicarla únicamente al personal de su organización que deba conocerla para la ejecución del programa de afiliación Aseguratuviaje.com;
- a utilizarla únicamente en la medida de las necesidades de Aseguratuviaje.com;
- a restituir a Aseguratuviaje.com o suprimir todo material de soporte recibido de Aseguratuviaje.com que contenga Información confidencial.

Cualquier divulgación a terceros por parte del afiliado constituiría un incumplimiento por el que Aseguratuviaje.com podría rescindir inmediatamente su participación en el programa de afiliación Aseguratuviaje.com, sin preaviso ni indemnización, y sin perjuicio de las acciones que pueda emprender Aseguratuviaje.com por daños y perjuicios.

La presente obligación finalizará un (1) año después del vencimiento o la rescisión del acuerdo entre Aseguratuviaje.com y el afiliado.

## **9 - Litigio - Ley aplicable**

Toda controversia o diferencia derivada del presente contrato se someterá a la resolución de un Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Buenos Aires Argentina, que se sujetará a lo dispuesto en la Ley de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Buenos Aires y las siguientes normas:

- a. Los árbitros serán seleccionados conforme lo establecido en la Ley de Arbitraje y Mediación;
- b. Las partes renuncian a la jurisdicción ordinaria, se obligan a acatar el laudo que expida el Tribunal Arbitral y se comprometen a no interponer ningún tipo de recurso en contra del laudo arbitral;

- c. Para la ejecución de las medidas cautelares el Tribunal Arbitral está facultado para solicitar de los funcionarios públicos, judiciales, policiales y administrativos su cumplimiento sin que sea necesario recurrir a juez ordinario alguno;
- d. El Tribunal Arbitral está integrado por tres árbitros;
- e. El Procedimiento Arbitral será público;
- f. El lugar de arbitraje serán las instalaciones del Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Buenos Aires.
- g. El arbitraje será en derecho.

## 10 - Disposiciones varias

Aseguratuviaje.com podrá interrumpir en cualquier momento, de manera temporal o definitiva, la prestación de servicios en línea o su programa de afiliación sin previo aviso. Aseguratuviaje.com no deberá satisfacer al afiliado con ninguna indemnización por ese concepto.

El afiliado reconoce haber leído y tomado conocimiento de las presentes condiciones particulares y aceptar todos los términos y condiciones. El afiliado ha valorado con total independencia el interés de participar en este programa de afiliación y no puede hacer valer ninguna declaración, garantía o compromiso que no sean los que se mencionan expresamente en las presentes condiciones particulares.

## 11.- Sobre Aseguratuviaje.com

Aseguratuviaje.com es la primer comercializadora de productos de asistencia en viaje del mundo. Con más de 500.000 usuarios que cotizan los planes de todas las compañías, brinda la posibilidad de cotizar, comparar, elegir y comprar de forma segura.

Actualmente aseguratuviaje.com comercializa los productos de:

UNIVERSAL ASSISTANCE – TRAVEL ACE – MY ASSISTANCE - ADVANTAGE TRAVEL ASSISTANCE – CARDINAL ASSISTANCE – ASSIST MED – TRAVEL GUARD – PLANET ASSIST – EUROAMERICAN ASSISTANCE – MONDIAL ASSISTANCE – AXA ASSISTANCE – LATIN ASSISTANCE – WELCOME ASSISTANCE – CORIS – EUROP ASSISTANCE – EUROPEA DE SEGUROS – ARAG SEGUROS -

### Oficinas Latam:

#### Argentina

Lavalle 774 7 piso

Capital Federal

Buenos Aires – Argentina

#### Aseguratuviaje.com América

Argentina: +54 (11) 52395000 - 08103452734 (ASEG)

Brasil Sao Paulo: +55 (11) 37119382

Brasil Rio de Janeiro: +55 (21) 37179405

Brasil Belo Horizonte: +55 (31) 32316383

*Chile: + 56 (2) 4957381*

*Colombia: 57 (2) 8912682*

*México: + 52 (55) 50150005*

*Perú: + 51 (1) 7185401*

*Venezuela: +58 (212) 3357577*

*USA: +1 (305) 9648566*

**Aseguratuviaje.com Europa**

*España: +34 911516781*

*Resto del Mundo: Call Collect + 54 (11) 5239.5000*